



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **The late Fifteenth-Century Utrecht Chronicle of the Teutonic Order : manuscripts, sources, and authorship**

Stapel, R.J.

### **Citation**

Stapel, R. J. (2017, January 25). *The late Fifteenth-Century Utrecht Chronicle of the Teutonic Order : manuscripts, sources, and authorship*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/45782>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/45782>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/45782> holds various files of this Leiden University dissertation

**Author:** Stapel, Rombert

**Title:** The late Fifteenth-Century Utrecht Chronicle of the Teutonic Order : manuscripts, sources, and authorship

**Issue Date:** 2017-01-25

## B Edition

### B.1 Edition principles

Here I will provide a diplomatic transcript of manuscript **We<sub>1</sub>**, the author's copy by Hendrik van Vianen and Johan van Drongelen. I have also created transcripts of the other complete Middle Dutch manuscripts, **Ge**, and **Ut<sub>1</sub>**, together with a transcription of Matthaeus' edition, [**Ma<sub>1</sub>**]. These transcripts were created in XML, according to the P5 guidelines of the Text Encoding Initiative, and will be made available at some point online. I have tried to recreate the script as much as possible, by retaining capitalization, punctuation, rubrication, initials, red underlining, line breaks, and spelling variations. The latter meant keeping the distinction between u, v, and w, or ij and y, but it was not possible to distinguish between capital I and minuscule j. Both were transcribed as a capital I.

Abbreviations are coded in the XML transcripts, but I have chosen to provide the reader with expanded abbreviations. "He'n" therefore is transcribed as "Heren"; the expanded abbreviation is in italic. Roman numerals are shown in small capitals. Also included in the digital transcripts are evidence of editing: adding, deleting, and substituting. In the following, printed version, deletions are shown by strikethrough; additions are highlighted in green and may be placed in the margin or in the middle of the sentence, depending on its original place. Uncertain readings are displayed in grey and italic, text that was hard to read but has been deduced by using other manuscripts of the *Croniken* is displayed in blue; text that is completely lost, but whose existence can be deduced from other manuscripts is displayed in orange. The text for the final page, which is missing in manuscript **We<sub>1</sub>**, was taken from manuscript **Ge**.

I have chosen to create a new numbering scheme for the chapters, since some chapters are not present in the previous editions of Hirsch (1874) and Matthaeus (1710/1738) and they did not number the chapters with privileges and those in the bailiwick chronicle. To be complete and to be able to refer to all parts of the *Croniken* in a consistent manner, I have numbered all chapters that start with a paragraph sign (¶), therefore also numbered the shorter chapters of the table of content. A concordans of the chapter numbers by Hirsch and the new edition is provided in the next table.

The current edition of manuscript **We<sub>1</sub>** is intended as a supplement for this dissertation only. Intend to publish the edition or editions at some point in time after the defence.

Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New	Hirsch	New
[0]	75																
1	76	55	129	109	257	160	313	214	368	268	451	321	508	375	575	429	662
2	77	56	130	110	258	161	314	215	369	269	452	322	509	376	577	430	663
3	78	57	131	111	259	162	315	216	370	270	453	323	510	377	578	431	664
4	79	58	132	112	260	163	316	217	371	271	454	324	511	378	579	432	665
5	80	59	133	113	261	164	317	218	372	272	455	325	512	379	580	433	666
6	81	60	134	114	262	165	318	219	373	273	456	326	514	380	581	434	667
7	82	61	135	115	263	166	319	220	374	274	460	327	516	381	582	435	668
8	83	62	136	116	264	167	320	221	375	275	461	328	517	382	583	436	669
9	84	63	137	117	265	168	321	222	376	276	462	329	518	383	584	437	671
10	85	64	138	118	266	169	322	223	377	277	463	330	519	384	592	438	673
11	86	65	139	119	267	170	323	224	378	278	464	331	521	385	602	439	675
12	87	66	140	120	268	171	324	225	379	279	465	332	522	386	603	440	676
13	88	67	141	121	269	172	325	226	380	280	466	333	523	387	604	441	677
14	89	68	142	122	270	173	326	227	381	281	467	334	524	388	605	442	678
15	90	69	143	123	271	174	327	228	382	282	468	335	525	389	606	443	679
16	91	70	144	123a	272	175	329	229	383	283	469	336	526	390	607	444	680
17	92	71	145	124	273	176	330	230	384	284	470	337	527	391	608	445	681
18	93	72	146	125	274	177	331	231	385	285	471	338	528	392	609	446	682
19	94	73	147	126	275	178	332	232	386	286	472	339	529	393	610	447	683
20	95	74	148	127	276	179	333	233	387	287	473	340	530	394	611	448	684
21	96	75	149	128	277	180	334	234	388	288	474	341	534	395	612	449	685
22	97	76	150	129	278	181	335	235	389	289	475	342	535	396	613	450	686
23	97	77	151	130	280	182	336	236	390	290	476	343	536	397	615	451	687
24	98	78	152	131	281	183	337	237	391	291	477	344	537	398	616	452	690
25	99	79	153	132	282	184	338	238	392	292	478	345	538	399	621	453	691
26	100	80	154	133	283	185	339	239	416	293	479	346	539	400	622	454	694
27	101	81	155	134	284	186	340	240	417	294	480	347	540	401	623	455	695
28	102	82	156	135	285	187	341	241	418	295	481	348	541	402	624	456	699
29	103	83	157	136	286	188	342	242	419	295a	482	349	542	403	625	457	701
30	104	84	158	137	287	189	343	243	420	296	483	350	543	404	626	458	702
31	105	85	159	138	288	190	344	244	421	297	484	351	544	405	627	459	703
32	106	86	234	139	289	191	345	245	422	298	485	352	546	406	628	460	707
33	107	87	235	140	290	192	346	246	423	299	486	353	548	407	629	461	711
34	108	88	236	141	291	193	347	247	430	300	487	354	549	408	630	462	712
35	109	89	237	142	292	194	348	248	431	301	488	355	550	409	639	463	713
36	110	90	238	143	293	195	349	249	432	302	489	356	551	410	642	464	714
37	111	91	239	144	294	196	350	250	433	303	490	357	553	411	643	465	715
38	112	92	240	145	295	197	351	251	434	304	491	358	554	412	644	466	716
39	113	93	241	146	296	198	352	252	435	305	492	359	558	413	645	467	717
40	114	94	242	146a	297	199	353	253	436	306	493	360	559	414	646	468	718
41	115	95	243	147	298	200	354	254	437	307	494	361	560	415	647	469	718
42	116	96	244	148	299	201	355	255	438	308	495	362	561	416	648	470	719
43	117	97	245	149	301	202	356	256	439	309	496	363	562	417	649	471	720
44	118	98	246	150	302	203	357	257	440	310	497	364	563	418	650	472	721
45	119	99	247	151	303	204	358	258	441	311	498	365	564	419	651	473	723
46	120	100	248	152	304	205	359	259	442	312	499	366	565	420	652	474	724
47	121	101	249	153	305	206	360	260	443	313	500	367	566	421	654		
48	122	102	250	154	306	207	361	261	444	314	501	368	567	422	655		
49	123	103	251	155	307	208	362	262	445	315	502	369	568	423	656		
50	124	104	252	155[a]	308	209	363	263	446	316	503	370	569	424	657		
51	125	105	253	156	309	210	364	264	447	317	504	371	571	425	658		
52	126	106	254	157	310	211	365	265	448	318	505	372	572	426	659		
53	127	107	255	158	311	212	366	266	449	319	506	373	573	427	660		
54	128	108	256	159	312	213	367	267	450	320	507	374	574	428	661		

Table B.1 Concordans between chapter numbers of the edition by Hirsch (1874) and the new edition.

416 | Diplomatic edition of ms. We1 (attached separately)

B.2 Diplomatic edition of ms. **We**<sub>1</sub> (attached separately)